



悠闲体验·交流

2011-2012

北海道 富良野 美瑛

FURANO BIEI TRAVEL MAGAZINE

来一起亲身体验，只有富良野·美瑛才有的感动吧！

穿过花田，奔向森林

眺望星空，飞向云海

山麓巡游、自行车旅行

享受与以往不同的游玩方法，

畅游绘画中的美景

让我们就在富良野·美瑛做短暂生活那样开始旅程吧！

美瑛町观光协会 TEL0166-92-4378 FAX92-3234
http://www.biei-hokkaido.jp
邮编 071-0208 上川郡美瑛町本町1-2-14 info@biei-hokkaido.jp

上富良野十胜岳观光协会 TEL0167-45-3150 FAX45-6301
http://www.kamifurano.jp
邮编 071-0543 空知郡上富良野町中町1丁目1-8 (中央广场内) info@kamifurano.jp

中富良野町观光协会 TEL0167-39-3033 FAX44-2021
http://www5.ocn.ne.jp/~nakafu/top.html
邮编 071-0752 空知郡中富良野町本町10-36 nakasyo-chief@room.ocn.ne.jp

富良野观光协会 TEL0167-23-3388 FAX39-1222
http://www.furanotourism.com
邮编 076-0025 富良野市日之出町1-30 kankou@furano.ne.jp

南富良野城市建设观光协会 TEL/FAX0167-39-7000
http://minamifurano.main.jp/
邮编 079-2401 空知郡南富良野町字几寅1003-44 info-machikan@cods.ocn.ne.jp

占冠村建观光协会 TEL0167-39-8010 FAX0167-39-8026
http://shimukappu@furano.ne.jp
邮编 079-2201 勇拂郡占冠村字中央 kankou-shimukappu@furano.ne.jp

※参观时，请走停车场或柏油路。(请绝对不要进入田间和农用道路)
※地图代码，可以适用于现在日本半数以上的汽车导航系统。
※目的地登录时，请使用检索方法。选择 **MAPCODE** 000 000 000，输入数字。
※根据汽车导航系统的不同，会有无法使用情况发生，敬请您的谅解。
※“地图代码”及“MAPCODE”为(株)电装的登录商标。
※该导游手册中记载的地图代码等，由中心提供服务提供；未经许可严禁转载。
详情，请参阅网页http://www.e-mapcode.com/

富良野·美瑛广域观光国际中心
邮编 076-0034 富良野市北之峰18-1 电话0167-22-5777

敬请使用、富良野·美瑛广域区域观光手册、观光景点、住宿设施等。
9:00~18:00，开放无休
http://www.furano-kankou.com/mobile/ (手机网站)
http://www.furanotourism.com

富良野美瑛宣传活动

检索

TAKE FREE
(请体验)



C O N T E N T S

富良野·美瑛标准旅程	2
春	3
夏	4
秋	6
冬	7
文化	9
美食·购物	10
6条市街	11
实用日历	13
交通	14

Furano Biei model Route

富良野·美瑛标准旅程 例) 4日游



第1天

- PM ● 旭川机场·新千岁机场 IN
- 白金温泉
- 十胜岳温泉
- 住宿 ● 美瑛·上富良野



第2天

- AM ● 美瑛·上富良野文化巡游
- 骑自行车游玩 其他
- PM ● 鲜花巡游
- 花人街道 (观赏薰衣草 其他)
- 住宿 ● 中富良野·富良野



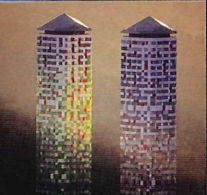
第3天

- AM ● 中富良野·富良野外景地文化巡游
- 体验 (制作黄油 其他)
- PM ● 金山湖户外·活动
- 住宿 ● 南富良野·苦鹉



第4天

- AM ● 苦鹉云海观景台活动
- PM ● 旭川机场·新千岁机场 OUT



Spring

春天，柔和的阳光，
一点点地为单色的风景涂上绚烂的色彩。
融化了的雪水汇入河流，
令人心怡的潺潺水声，
唤醒了北国大地，
开始了新生命的孕育。
记忆中似曾在何时何地见到过的很贴心的风景，这里有。

油菜花田和十胜岳连峰 (美瑛) MAP B-2
春天，广阔的油菜花田和十胜岳连峰的群山，形成了壮美的景观。这也是春天的代表风景诗。(为了美味农作物的种植，请绝对不要进入田间。)

Summer

夏季，绿色波浪般的麦田，
洁白的土豆花犹如一幅拼布图画，
更增添了艳丽的色彩。
湛蓝的晴空之下，
薰衣草的田间编织着浓浓的紫色，
轻抚的微风中散发着诱人的淡淡清香。
记忆中似曾在何时何地见到过的很贴心的风景，这里有。

富田农场 (中富良野) MAP C-3
以薰衣草为主的花是最受瞩目的，从春到秋都能欣赏到花的娇艳。
园内还有售卖干花礼品的土产店和资料馆等，在营业时间内入园也是免费的。

登山·山麓巡游 (美瑛~占冠)
北的大雪山·十胜岳连峰，南的芦别岳·夕张岳，和威风堂堂的群山，环抱着富良野·美瑛。夏季的山顶上高山植物的花海一面铺开，还会遇到原始平原上诸多的瀑布和高层湿原。冬天雄伟的雪山期待着老练的高山滑雪者到访。

骑自行车游玩
感受北海道雄伟的大自然。满目绿色的大地、野鸟、清新的空气，在鲜花和绿色渲染的富良野大舞台，尽情享受飞驰的快乐，心情舒畅的时光中洋溢着感动和充实。

北欧式健走 (美瑛)
两手拿滑雪杖，挺胸迈步前行，步履就自然而然地扩大，开始感受微风。源自北欧滑雪训练的这种步行运动，在一年四季中都能感受到富良野·美瑛的自然。

东大树木园樱花 (富良野) MAP D-3
东大树木园前的樱树街，透过这里的樱花能眺望到尚有残雪的芦别岳山峰，春天的粉色和冬天严寒的白色形成了鲜明的对比，总是使人痴迷。5月中旬，是欣赏虾夷山樱的最佳时节。

望岳台 (美瑛) MAP D-3
放眼享受，美瑛、富良野一带的立体美景。作为稍有强度的散步，极具乐趣。

融雪的风景
从3月下旬到4月下旬，可以看到农户们撒放融雪剂的景象。这也可以说是，北海道春天到来了的风景。

四季彩之丘 (美瑛) MAP B-3
眺望大雪山绝佳，面积有7公顷大小(大约是东京巨蛋体育场的3倍)，从春天到秋天能看到几十种的花草，冬天还能体验雪地摩托车。

青池 (美瑛) MAP B-1
MAP CODE 349 568 888
含有铝成分的水流形成了胶质体，散射的阳光，更透发出了水的碧蓝。青池中耸立着已经枯死日本落叶松，这种景象使人觉得犹如梦幻之中。(白金比罗凯之森咨询中心)

那智火祭 (美瑛)
手持神火火把，从十胜岳望岳台接力传递到町内。在町内点燃大火把，再把神火交给美瑛神社，燃燃的大火把，能使心灵唤起原始的记忆。

北海肚脐节 (富良野) MAP C-3
在北海道的中心，也就是被称为是北海道肚脐的富良野举办。每年，众多的参加者肚子上画脸谱，街道上行走，充满了幽默，只是看看也会觉得非常有趣的。

Flower Land上富良野 (上富良野) MAP B-3
15平方米的农园里，汇集了德国弯尾、薰衣草、罂粟、羽扇豆等北海道绽放的花草，无论什么时候到访都能享受赏花的乐趣。每年的6月至9月，可爱的花朵竞相开放。

风之花园 (富良野) MAP C-3
风之花园里有2008年播放的仓本聪电视剧《风之花园》的布景。是耗时2年造成的英式花园，温室还保持着电视剧中的原样。季节不同，绽放着各种给人温馨的鲜花。

柔和七星之丘 (美瑛) MAP A-3
MAP CODE 389 064 288
印刷在香烟盒上的丘陵上，沉浸在防风林的夕阳景观，别居情调。

Summer



马铃薯花 (美瑛)

MAP B-2

7月上旬左右开始开花。品种不同花的颜色也不同。富良野·美瑛的丘陵上格外引人注目的是白花。还有深紫色花、以最大面积自居的浅粉色花。(为了美味农作物的种植,请绝对不要进入田间。)

Autumn



十胜岳红叶 (上富良野)

MAP C-1

被称为日本最早红叶。位于十胜岳连峰中的十胜岳温泉乡(海拔1,270m),9月中旬到10月上旬是欣赏红叶的最佳时节。能欣赏到,以冠有积雪的十胜岳为背景的红叶。早晨还会看到云海。

秋天,日本落叶松和白桦的街道都已被渲染上了黄色、桔色,远远望去,十胜岳连峰犹如裹上了锦缎。斜照的阳光,在迎来了收获季节丰硕的大地上投下长长的影子,夕阳晚霞将山丘染成了赤红,这是最美的季节。

记忆中似曾在何时何地见到过的很贴心的风景,这里有。



热气球(夏季) (富良野)

夏季,由于没有着陆的场所,热气球系有绳索,只进行有系留体验,但是同样可以360度地欣赏到富良野盆地的立体大全景。从寂靜上空眺望到的景色更是绝妙无比。

云霄飞车之路 (上富良野)

MAP B-3

MAP CODE 349 667 278

高低相差很大的长为2.5km的直行道路。

金山湖森林公园 (南富良野)

MAP E-2

夏季,有绚丽多彩的独木舟、小船等荡漾在湖面;冬季,又成了西太公鱼垂钓爱好者的圣地。周边还有酒店,机动车野营场,洗浴设施等。

独木舟 (南富良野)

或是在寂靜的湖面上悠闲地划行,或是心情紧张地沿着舒缓的河流顺势而下。从春天到秋天,金山湖和空知川中游有许多导游团,即使是初学者也能尽享其乐。

高尔夫 (美瑛·中富良野·富良野·占冠)

从冰雪初融的早春到积雪的晚秋,在富良野·美瑛的大自然中都能够尽情玩乐。从初学者到专业高手,有5个高尔夫球场在营业。

漂流 (南富良野·占冠)

乘坐大型橡皮艇,和朋友、导游一起齐心协力劈风斩浪。从春天到秋天,在空知川的源头·驹川上游,有许多的导游团,谁都能享受到激流而下的乐趣。

乡间小路 (美瑛~占冠)

为了能亲自步行在酷似欧洲田园风光的富良野·美瑛,修整出了英式的乡间小路。从春到秋,带上地图就可以漫步在田园地带,感受光和风的幸福。

十梨别溪谷 (南富良野)

从南富良野町的金山市街,到空知川支流的十梨别川上游8km左右,羽衣桥附近劈开有壮观的溪谷。秋天,溪谷被红叶包裹,河流也被染成深蓝色,这里的景色最是精彩。以前,在十梨别川还淘到过金沙,是一处充满浪漫的秘境。

赤岩青岩峡 (占冠)

村立自然公园“赤岩青岩峡”,清流随川汹涌的激流里散布有红色或青色巨大岩石,风景充满了魅力。

富良野葡萄酒·葡萄节 (富良野)

MAP C-3

9月的第3个星期日举行“秋收节”。在秋天晴朗舒爽天空下,边眺望十胜岳连峰,边品尝当地的“富良野葡萄”、“葡萄酒”、“芝士火锅”、“烤羊肉”的美味,是能够尽享“富良野”恩泽的节日。

Winter

冬季，空气似乎也要被冰冻，
冰晶闪闪发亮。
纯白覆盖的北国大地，
在雪地烛光柔和包裹下静静地睡着了。
记忆中似曾在何时何地见到过的很贴心的风景，这里有。

滑雪·雪板

这里的粉雪的质感堪称一级品。从11月中旬到4月上旬，有多处滑雪场除了能供初学者·家庭游玩，还能满足使直升机·压雪车旅行、粉雪滑雪等滑雪高手享乐。



吹上温泉 (上富良野)

MAP C-1
MAPCODE 296 031 083

因为电视连续剧《来自北国》而一跃成名的免费混浴露天浴池。也许是因为这个，休息日的时候总是拥挤。从山上涌出的泉质是石膏食盐泉，无色透明，没有异味的温泉。

热气球 (中富良野·富良野)

从地面几十米高处看到的景色，感觉就像鸟儿一样。系有细绳的飞行，全年在没有风的早上、傍晚进行。冬天早上，进行有飞向高空的自由飞行。



狗拉雪橇 (南富良野)

由既可爱又强壮的爱斯基摩种狗拉着，乘坐雪橇在雪原上飞驰。这也是狗拉雪橇体验的奥妙之处。从滑雪场内的体验乘坐，到真正的长距离旅行都可以，这也是冬季才可以享受的娱乐。

冰壶 (南富良野)

冬季期间，在南富良野町综合体育场举办，带有教练指导的冰壶体验，非常受欢迎。抛掷冰壶，清扫滑道，看上去似乎谁都会，但事实却很难，是一项非常深奥的体育项目。



垂钓

(美瑛~占冠)

夏季，在溪流也许能钓到红鲑、白斑红点鲑，在金山湖也许能钓到被称为梦幻之鱼的“伊豆鱼”。12月下旬到3月中旬，在全面冰冻的金山湖上还能享受冰钓西太公鱼的乐趣。



冰雪村

(占冠)

严寒地区特有，享乐冬季的活动。在用冰雪做成的蛋形房里，用水作成杯具，享受饮食。夜晚灯光照射下的蛋形房，非常浪漫。



富良野滑雪场 (富良野)

王子饭店经营的滑雪场，规模在北海道也是屈指可数的。富良野盆地和十胜岳连峰，一览无余。雪质也是一流的。



苦鹞滑雪场 (占冠)

广阔的滑雪练习场和寒冷地特有的粉雪，非常受欢迎。从初学者到高手，设有17条线路，而且所有线路都可以用滑雪板滑行。



Culture



富良野演剧工场 MAP C-3
不仅是为了观看剧目，还是为了和观众一起进行演出、大道具、服装、音响等的制作而设置的场所。创造人(艺术监督)仓本聪。



后藤纯男美术馆 MAP B-2
展示有包括现代日本画坛代表画家“后藤纯男”先生代表作品在内的130件展品。



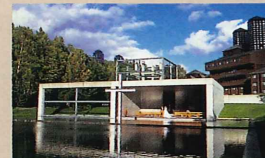
拓真馆 MAP B-2
以日本风景摄影家而闻名于世界的已故前田真三先生，在1987年为能使摄影作品得到自由欣赏，改造了原千代小学的体育馆并对外开放。



西美之杜美术馆 MAP B-3
再利用了原西美小学的美术馆。展示有，男演员榎本孝明先生的作品约100件，横山大二郎先生的作品22件，双手假肢大野彦彦先生的作品54件。



森林购物之路 MAP C-3
仓本聪先生策划的森林中的购物之路。在15家圆木小屋的店铺里，制作、售卖只有这里才有的手工艺品。还有咖啡店。



水教会 MAP E-1
阿尔法度假村·吉鹤里的，建筑家安藤忠雄先生设计建造富有自然意识的教会。湖中建有浮在水面的十字架，随四季的变换演绎出美妙的神情。在这里，可以举行梦幻般的结婚仪式。



森林花园美术馆 MAP C-3
美术馆的题目为“思乡”。诞生在富良野大自然中的庭院美术馆。用粘土盆和绿苔做成的管理人，迎接大家的到来。这是一所，随四季一起变化，能体验到近身自然之美的美术馆。



北海道遗产认定 博物馆 土之馆 MAP B-3
“土之馆”，是由专门制作耕耘农具“犁”的企业开设的。在这里，传承着先辈们的辛苦劳作，讲述着土地、人类和自然环境的重要性。还有100年前加拿大制的蒸汽式拖拉机展示馆等，很多值得一看的地方。



面包超人商店(富良野) MAP D-2
面包超人的作者，柳濑嵩先生直接经营的店铺。除了汇集了面包超人图画、胶片画的画廊，还有北海道规模最大的面包超人商品卖场、放映众多作品的剧院、绘画角、游乐室等。



富良野自然塾(富良野) MAP C-3
NPO法人C·C·C富良野自然塾，利用废弃了的高尔夫球场，对北海道、全国、乃至世界各国的孩子们、教师、成年人进行着“自然还事业·环境教育事业”。在富良野的大自然田野中通过对五感的锻炼，以达到思考环境的目的。



皆空窑 MAP B-1
1988年开窑，(GAZE975)入选第27届日本美术展览会。展示厅内展示有，在制陶上洋溢着南正刚先生4年印度生活的创作作品。还能体验陶器的制作。



蜡烛船 MAP C-3
感受了富良野四季手工制造的有地方特色的蜡烛。请您用五感来感受一下香、色考究的蜡烛。



魔幻艺术美术馆 MAP B-3
能看，能摸，还能拍摄，不可思议的体验，令人感动的世界。用5色颜料和1支笔，来表现魔幻艺术的美术馆。



Northland Gallery MAP B-3
展示高桥真澄先生摄影作品的画廊。大地的辉煌、微风的摇动、云朵的飘逸等，从美瑛町到富良野市的辽阔丘陵大地，高桥真澄先生拍摄了17年。



北星茶寮 MAP C-3
开设在北海道中富良野北星山上的咖啡厅，餐厅内还兼设陶艺工房和拼凑手工作室。



生涯学习中心 MAP D-3
关闭了的富良野农业高等学校，校舍经过改造后建成了这所生涯学习中心。利用博物馆等特有的设施，开展有各种的讲座、讲习会、集会等活动。



丘之写真馆 MAP C-3
这里是展示速美里先生摄影作品的画廊。展示有富良野四季应时的风景。从起司工房的散步小路步行，就可以找到这间绿色环境中的写真馆。



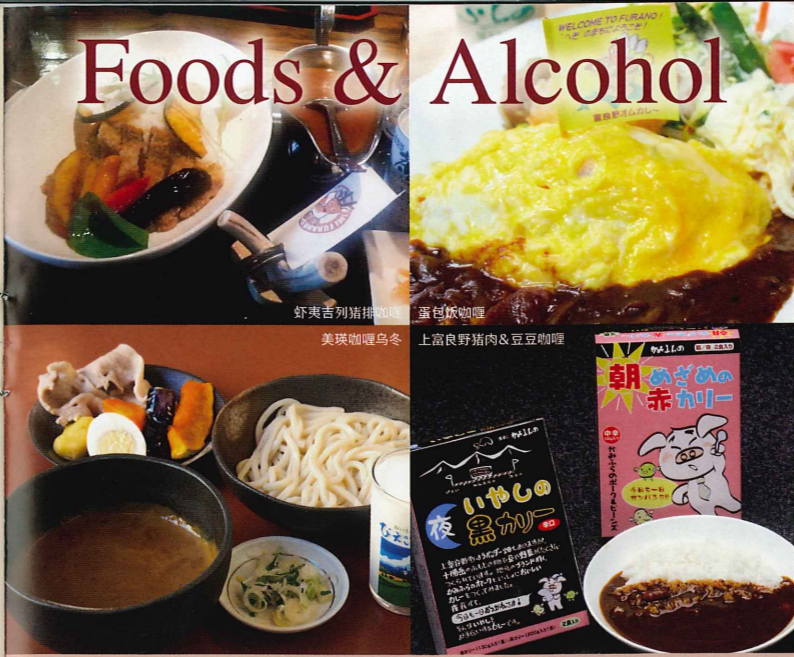
艺术农场南阳馆 MAP D-3
1998年，以已故画家小野州一先生为首的4位艺术家，利用废弃了的小学校，建成了艺术家们的工作室。并以“建造能与艺术相遇的城市”为理念，进行着创作活动。



森林写真馆 MAP C-2
位于《来自北国》外景地藤乡森林中的画廊。展示着富有富良野新鲜气息的作品。有装饰用品、钟表、器皿、花瓶、风铃、奖杯等。还能够体验钟表的制作。



富良野玻璃店 MAP C-3
从JR富良野站乘车7、8分，在农田的中间。展示着富有富良野新鲜气息的作品。有装饰用品、钟表、器皿、花瓶、风铃、奖杯等。还能够体验钟表的制作。



当地咖喱
有美瑛的“美瑛咖喱乌冬”，富良野的“蛋包咖喱饭”，南富良野的“虾夷吉列猪排咖喱”，上富良野的“上富良野猪肉&土豆咖喱”，还有占冠的“占冠森惠野菜咖喱”等，汇集了用各地特产做的独具特色的咖喱饭。



蜜瓜·西瓜·农产品
种植有甘甜爽快的蜜瓜和西瓜。地方充分享受着肥沃大地和气候恩惠，种植有多种多样的农作物。口味和品质得到了全国极高评价的“马铃薯、红萝卜、洋葱”，是其中的代表。

葡萄酒、起司、当地酒
葡萄酒，使用了世界各地多种类的葡萄，在这个昼夜温差大的地方，酿制出的葡萄酒酸味纯正、糖度高、风味浓郁。起司、黄油等也是使用富饶自然环境中孕育出的素材，精心制造而成的。这里的天然起司，是用富良野牧场饲养的荷斯坦奶牛的的新鲜牛奶制作出来，非常好吃。还有纯米酒，也是用优质稻米和从北海道屈指可数的名山山麓涌出的雪清水，采用酿造法精心酿制而成的。

Shopping



富良野市场(富良野) MAP C-3
以美食为主题，通过“美味”来宣传魅力。在活动的广场，除了“富良野特产展销会”，还有举办多种多样的活动。

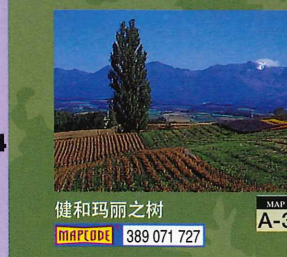
道之站“南富良野”(南富良野) MAP E-2
独木舟为标志的建筑格外醒目。道之站“南富良野”内，售有“照世茶”等很多当地的产品。在“Gohanya Ra-Chi”餐厅，汇集有以当地新美食“南富良野虾夷吉列猪排咖喱”为首的多种料理，而且都是使用的当地安全安心的材料，精心烹制而成的。被称为梦幻之鱼的“伊富鱼”，也在恭候着大家的到来。



道之站美瑛“丘之仓”(美瑛) MAP A-3
“丘之仓”车站，是大正初期建造的“美瑛软石”仓库经过改装后建成的。在这里，出售有讲究美瑛产的蛋筒冰淇淋、可乐饼等小吃，农产加工品和手工艺品等。另外，还设有谁都可以参加的农产加工体验设施。

道之站“自然体验占冠”(占冠) MAP F-3
在问海处，展示有占冠自然、动物展示板，还提供有近郊的观光信息。“青苔焗荞麦”的十割荞麦、“Milk Kitchen 煎锅”的蛋筒冰淇淋、“Osaka Ya”的拉面，而且都是使用的当地安全安心的材料，精心烹制而成的。被称为梦幻之鱼的“伊富鱼”，也在恭候着大家的到来。

- 237 国道
- 高速公路
- 多功能洗手间
- WC 洗手间
- 观光设施·观光地
- 摄影景点
- 温泉
- 问询处
- 道之站



健和玛丽之树
MAP CODE 389 071 727
MAP A-3



七星之树
MAP CODE 389 157 129
MAP A-3



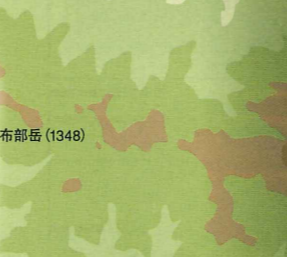
圣诞树之树
MAP CODE 349 788 146
MAP B-3



哲学之树
MAP CODE 349 676 661
MAP B-2



帕妃之树
MAP CODE 349 815 005
MAP B-3



亲子之树
MAP CODE 389 128 063
MAP A-3



春来之树
MAP CODE 389 128 063
MAP C-2

Calendar

旅行日历

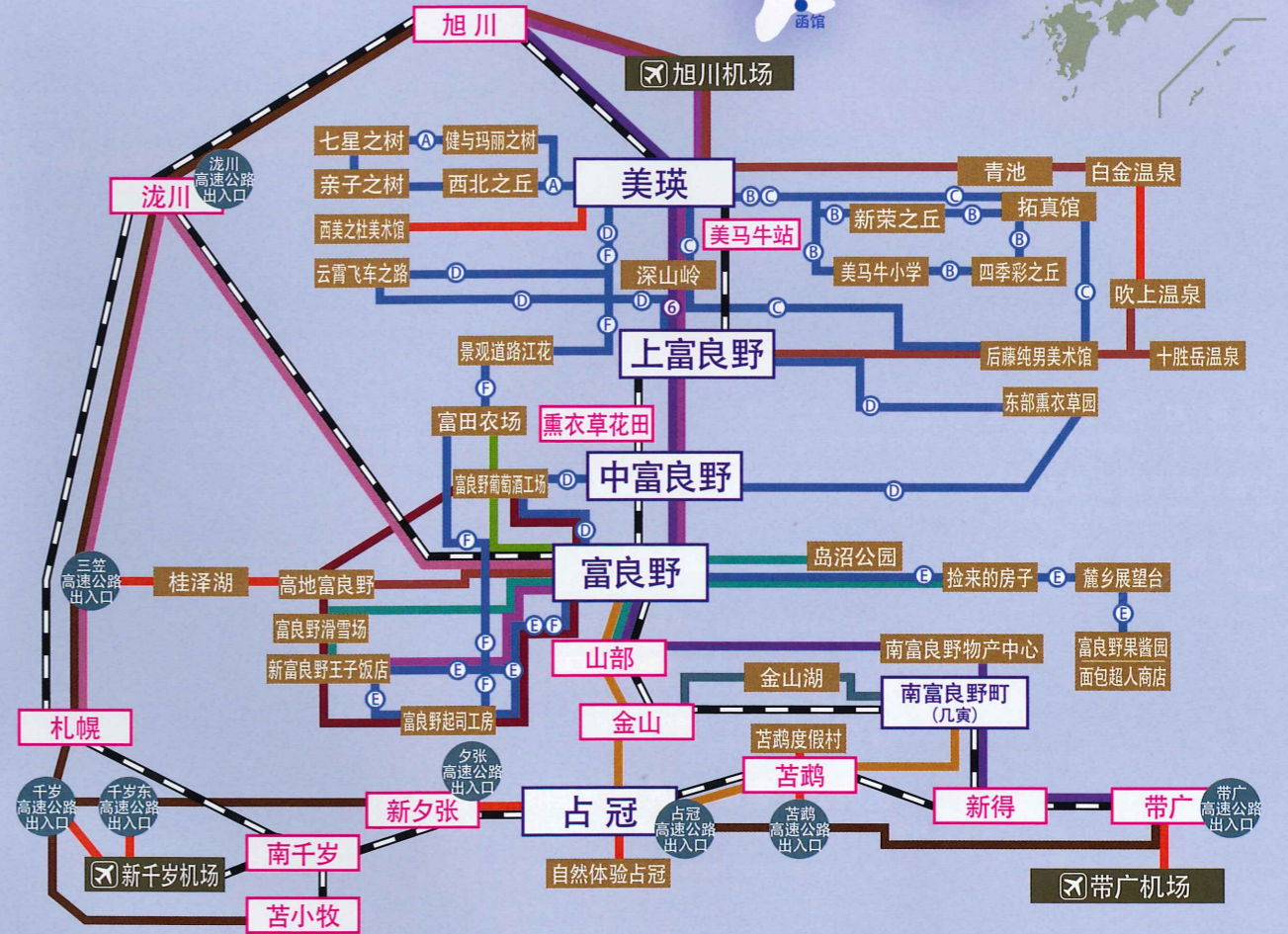
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
美 瑛			健康马拉松	美瑛火祭	多康拓节	十胜岳红叶 宣传活动 诵咏节	自行车山间游活动				官样滑雪马拉松	雪地摩托车
上富良野			十胜岳开山	四季彩庆典					北大文字		雪节	
中富良野				薰衣草节							冬季庆典 当地酒节	
富良野		山部樱花节	自行车长途旅行 开山	肚脐节		葡萄酒葡萄节 起司节				富良野欢呼节	高中滑雪 越野滑雪	
南富良野				湖水节							冰上度假	
占 冠					故乡节						冰雪村	



花	季节农产品	季节农活	动物	自然
水芭蕉	辣根	春天播种小麦	虾夷春蝉	彩虹
铃兰	芦笋	插秧	棕熊醒来	新绿
大波斯菊	菠菜	融雪	平家萤火虫	云海
马铃薯花	青椒、番茄	收获小麦	虾夷鸣兔	新霜
向日葵	长葱	收获水稻	蟋蟀	雪
薰衣草	迷你番茄	收获甜菜	雪虫	雪的足迹
一串红	西瓜	收获蔬菜	棕熊冬眠	棕熊醒来
羽扇豆	白萝卜、南瓜、红萝卜、洋葱、玉米、蜜瓜	收获甜菜	候鸟	树冰、雾冰、冰晶
白芥	生菜、西兰花、甜玉米	收获甜菜		开始积雪
郁金香	白菜、大豆	收获甜菜		初次雪覆盖山顶
铃兰	米	收获甜菜		融雪
罂粟	芦笋	收获甜菜		太阳柱
	百合根	收获甜菜		
	蜜瓜	收获甜菜		
	番茄	收获甜菜		
	玉米	收获甜菜		
	芦笋	收获甜菜		
	玉米	收获甜菜		

Access

- 国道、道道
 - 高速公路
 - 道北巴士
 - 快速薰衣草号
 - 南富良野町营巴士
 - 占冠村营巴士
 - 去温泉的巴士
 - 富良野巴士
 - 富良野迷你观光巴士
 - 酷鹿路
- 冬季停运
- 双循环观光巴士
 - 美瑛薰衣草号
 - 富良野号
 - 富良野薰衣草号



※详细时间表请查阅网页 <http://www.furanotourism.com>